

Warszawa, dnia 24 lipca 2017 r.

Pełnomocnik Zamawiającego –  
**Narodowy Instytut Zdrowia Publicznego  
- Państwowy Zakład Higieny:**

Grupa Doradcza Sienna Sp. z o.o.  
Ul. Bagatela 10 lok. 5  
00 – 585 Warszawa

### **Wszyscy wykonawcy**

dotyczy: postępowanie prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego na „**Digitalizacja ankiet z dochodzeń epidemiologicznych w ogniskach chorób przenoszonych drogą pokarmową z formularzy dedykowanych dostępnych w formie papierowej poprzez wprowadzenie do elektronicznych formularzy wytworzonych przez Wykonawcę**”, znak sprawy: 1/2017

Zamawiający informuje, iż w toku postępowania wpłynęły wnioski o wyjaśnienie treści SIWZ. Zamawiający zgodnie z art. 38 ust. 1 ustawy Pzp. udziela następujących odpowiedzi (**numeracja pytań i odpowiedzi stanowi kontynuację numeracji wyjaśnień z dnia 10 lipca br.:**):

#### **Pytanie nr 2:**

Czy dokumenty są zszyte?

#### **Odpowiedź nr 2:**

Tak, większość z dokumentów dotyczących jednego raportu jest połączona spinaczami lub zszywkami.

#### **Pytanie nr 3:**

Czy występują inne formaty niż A4.

#### **Odpowiedź nr 3:**

Tak, występują, zwłaszcza w przypadku dokumentów z okresu sprzed 1993 r. Jednakże dokumenty formatu innego niż A4 podlegają jedynie zeskanowaniu.

#### **Pytanie nr 4:**

Jakie metryki należy uzupełnić (dla obu rodzajów formularzy)?

#### **Odpowiedź nr 4:**

Metryki rozumiane jako oznaczenia formularzy powinny być zgodne z formatem podanym w załączniku nr 1 do SOPZ „format danych”.



Metryki rozumiane jako pola/sekcje/bloki podlegające digitalizacji (przeniesieniu z wersji papierowej do formatu XML): digitalizacji podlegają wszystkie pola/sekcje/bloki z obydwu formularzy.

**Pytanie nr 5:**

Proszę o podanie średniej ilości znaków przypadających na 1 formularz.

**Odpowiedź nr 5:**

Dokładny szacunek nie jest możliwy z uwagi na duże różnice w zakresie zebranych na formularzach danych. Załączone przykłady do ogłoszenia mają pozwolić na przybliżoną orientację w liczbie pól i znaków wymagających przeniesienia do postaci elektronicznej.

**Pytanie nr 6:**

Czy można naklejać na formularze (w miejscu niezasłaniającym danych) kody kreskowe?

**Odpowiedź nr 6:**

Zamawiający nie zabronił w SIWZ naklejania kodów kreskowych, a zatem Wykonawca może podejmować takie czynności pod warunkiem nie zasłaniania danych zawartych w formularzach.

**Pytanie nr 7:**

Jaki jest procentowy podział pisma komputerowego z pismem odręcznym dla Formularza oddziału higieny żywności, żywienia i przedmiotów użytku z dochodzenia w ognisku zbiorowego zatrucia/ zakażenia pokarmowego /wypełnia PSSE/”

**Odpowiedź nr 7:**

Nie więcej niż 10% to pismo odręczne, reszta to pismo drukowane.

**Pytanie nr 8:**

Czy możemy otrzymać próbki formularzy z lat 1983 do 2000?

**Odpowiedź nr 8:**

Formularze z okresu 1983 do 1988 roku nie są objęte zamówieniem. Próbki formularzy z lat 1993-2000 umieszczono pod linkiem (<https://hermes.pzh.gov.pl/sharing/SvJ5LRdKz>)  
Przykład innego formularza z roku 2000 znajduje się też w podstawowym ogłoszeniu o zamówieniu.

**Pytanie nr 9:**

Załącznik nr 1 do SOPZ format\_danych- przykład nr 3:



Fundusze Europejskie



Unia Europejska  
Europejskie Fundusze  
Strukturalne i Inwestycyjne



SE:412-1-4608

Państwowy Wojewódzki Inspektor Sanitarny w Rzeszowie  
przesła w załączeniu opracowanie ogniska zbiorowego zatrucia pokarmowego

```
<form year="08" formId="0380" type="EPI">
<data name="1. Województwo">PODKARPACKIE</data>
<data name="2. Rok">2008</data>
<data name="3. Opracow. w PSSE /nazwa miejscowości/">Sanok</data>
.
.
.
</form>
```

Gdzie na formularzu widnieje informacja, że nazwa miejscowości to Sanok?

**Odpowiedź nr 9:**

Przykład numer 3 odnosi się do jednego z miejsc, w których można odnaleźć i ustalić numer ogniska (identyfikatora formularza), nie zaś do ustalania nazwy miejscowości. Nazwę miejscowości (w tym przykładzie „Sanok”) znaleźć można na formularzach- w jego początkowej sekcji w pkt. 3 („opracowano w PSSE:” lub- w przypadku starszych formularzy- „opracowano w TSSE:”). Nazwę miejscowości jest ukazana w przykładzie nr 1 oraz 2.

**Pytanie nr 10:**

Prosimy o przesłanie przykładowego pliku XML dla każdego rodzaju formularza.

**Odpowiedź nr 10:**

Zamawiający nie przewiduje tworzenia plików xml dla przykładowych formularzy. Do zamówienia został załączony pełny opis formatu plików xml (wraz z przykładami dla

różnych bloków/sekcji), a wytworzenie plików xml z danymi jest przedmiotem zamówienia, które ma wykonać Wykonawca.

**Pytanie nr 11:**

W jaki sposób mają zostać przekazane skany dokumentacji oraz pliki XML (elektroniczny nośnik danych, serwer SFTP Zamawiającego)?

**Odpowiedź nr 11:**

Zamawiający może udostępnić miejsce na serwerze SFTP dla dedykowanych użytkowników wykonawcy, na który będzie można wgrywać pliki XML oraz skany dokumentów.

**Pytanie nr 12:**

W jakim trybie i w jakiej jakości mają być skanowane formularze?

**Odpowiedź nr 12:**

Skany powinny mieć jakość umożliwiającą odczytanie zawartych w nich informacji. Preferowana forma to skany w odcieniach szarości na poziomie 200 - 300 dpi umieszczone w plikach PDF zawierających wszystkie obrazy dotyczące tylko jednego wywiadu (wywiad, ew. załączniki, pismo przewodnie).

Skany poszczególnych raportów powinny być dostępne w momencie przekazywania transzy raportów – w harmonogramie przewidziano przekazanie liczby skanów 10 razy większą niż raportów. Skany raportów wraz z dokumentacją dodatkową powinny być powiązane z wpisem w aplikacji/bazie w sposób umożliwiający ich szybkie wyszukanie.

**Pytanie nr 13:**

Ile jest metrów bieżących dokumentacji (całość)?

**Odpowiedź nr 13:**

Szacunkowa wartość - około 14,3 m.

**Pytanie nr 14:**

Proszę podać wymiary pudełek do których spakowana jest dokumentacja (wys x szer x gł).

**Odpowiedź nr 14:**

Wymiary pudła to: 26x60x36 cm

**Pytanie nr 15:**

Czy do każdego formularza dołączone są załączniki?

**Odpowiedź nr 15:**

Nie, nie każdy formularz zawiera załączniki. Formularze z lat 1989-1994 nie zawierają ich praktycznie w ogóle, ich liczba zwiększa się sukcesywnie z każdym kolejnym rokiem.

**Pytanie nr 16:**

Jaki procent formularzy posiada załączniki?

**Odpowiedź nr 16:**

W przybliżeniu około 70% raportów zawiera załączniki.

**Pytanie nr 17:**

Ile stron mają załączniki?

**Odpowiedź nr 17:**

Ilość stron załączników jest różna, w większości zawiera się w przedziale 5 - 20 stron.

**Pytanie nr 18:**

Chciałbym się dowiedzieć czy istnieje możliwość wglądu do formularzy, które stanowią przedmiot zamówienia, celem lepszego przygotowania do złożenia Państwu oferty odnośnie ogłoszonego zamówienia publicznego. Jeżeli tak, na czym zależy naszej firmie, to prosiłbym o wyznaczenie lub podanie możliwego terminu, na tyle wczesnego aby umożliwić naszej firmie złożenie oferty.

**Odpowiedź nr 18:**

Zamawiający nie przewidział w SIWZ możliwości sprawdzania przez Wykonawców dokumentów. Zamawiający pozostawia w tym zakresie SIWZ bez zmian. Dodatkowe próbki formularzy zostały zamieszczone pod linkiem: (<https://hermes.pzh.gov.pl/sharing/SvJ5LRdKz>).

**powyższe zmiany odpowiedzi na pytania stanowią obowiązującą wykonawców treść SIWZ.**

Pełnomocnik Zamawiającego



Łukasz Kozielski.